

O kojim pravima morate biti obavješteni prije početka ispitivanja?

1. Pravo na povjerljivo savjetovanje s odvjetnikom i na pravnu pomoć tijekom ispitivanja

A. Odvjetnik

- Možete zahtijevati da se kontaktira odvjetnik po Vašem izboru.
- Ako nemate svog odvjetnika ili Vaš odvjetnik nije u mogućnosti da dođe, možete zahtijevati dodjelu odvjetnika po službenoj dužnosti, tj. jednog od odvjetnika iz odvjetničke komore.
- Ukoliko ispunjavate određene zakonske uvijete, ova pravna pomoć je u potpunosti ili djelomično besplatna. Možete zatražiti obrazac u kojem su ukratko navedeni ti uvjeti.

B. Prethodno povjerljivo savjetovanje

- Imate pravo na povjerljivo savjetovanje s odvjetnikom u trajanju od najviše 30 minuta, prije narednog ispitivanja, a u roku od 2 sata od kontaktiranja odvjetnika po službenoj dužnosti. U iznimnim situacijama, vrijeme savjetovanja s odvjetnikom može biti produljeno na temelju odluke osobe koja vas ispituje.
- To se savjetovanje može obaviti telefonom ili na samom mjestu Vašeg ispitivanja.
- Ako zakazano savjetovanje s Vašim odvjetnikom ne nastupi u roku od 2 sata, postoji mogućnost telefonskog povjerljivog savjetovanja s odvjetnikom po službenoj dužnosti. Nakon toga može započeti Vaše ispitivanje.
- Ako Vaš odvjetnik stigne tijekom ispitivanja, on ili ona ima pravo prisustvovati preostalom djelu ispitivanja.

C. Pomoć tijekom ispitivanja

- Imate pravo na pomoć svog odvjetnika tijekom ispitivanja.
- Vaš odvjetnik će osigurati sljedeće:
 - poštivanje Vašeg prava na šutnju i prava da ne optužite samog/samu sebe;
 - korektno ophođenje tijekom ispitivanja te da se nad vama ne vrši nedopušteni pritisak ili prisila;
 - obavješćivanje o Vašim pravima te zakonsko vršenje ispitivanja.

Ako Vaš odvjetnik ima primjedbe na ovu točku, on može zatražiti njihov neodložni unos u policijski zapisnik. Vaš odvjetnik može zahtijevati pojašnjenja pitanja koja su Vam postavljena. Odvjetnik nema pravo odgovarati umjesto vas ni ometati ispitivanje.

- Vi ili Vaš odvjetnik imate pravo samo jednom prekinuti ispitivanje te na jedno dodatno povjerljivo savjetovanje. Također, ako tijekom ispitivanja na vidjelo izađu neki novi elementi, možete se dodatno u povjerenju posavjetovati sa svojim odvjetnikom. To savjetovanje ne smije trajati dulje od 15 minuta.

D. Odricanje prava

Niste u obvezi zahtijevati savjetovanje s odvjetnikom ili njegovu pomoć .

Nakon što ste dobro razmislili možete se dragovoljno odreći ovog prava:

- ukoliko ste punoljetni;
- potpisivanjem i datiranjem dokumenta kojim se odričete tog prava.
- ispitivanje može biti snimano. O tome možete razgovarati sa svojim odvjetnikom (vidi točku 7).

O tim stvarima možete obaviti telefonski razgovor s nekim od odvjetnika Odvjetničke komore ili s dežurnim odvjetnikom.

E. Iznimka

U slučaju izvanrednih okolnosti ili opravdanih razloga javni tužilac ili istražni sudac može odlučiti da Vam se ne odobri pravo na prethodno povjerljivo savjetovanje ili pomoć odvjetnika tijekom ispitivanja. Sudac je dužan/a obrazložiti tu odluku.

F. Pravo na odvjetnika u državi koja je izdala europski uhidbeni nalog.

Imate pravo imenovati odvjetnika u državi koja je izdala europski uhidbeni nalog. Taj odvjetnik može obavijestiti Vašeg odvjetnika u Belgiji i posavjetovati se s njime o postupku izručenja.

2. Informacije o europskom nalogu ili o APB-u

- Imate pravo biti obavješteni o sadržaju europskog uhidbenog naloga ili APB-a.
- Ukoliko se vaše izručenje provodi u cilju izvršenja kazne, a da niste bili obavješteni o presudi ili pravorijeku ili o još neriješenom kaznenom postupku, možete, informacije radi, zahtijevati presliku presude u

inozemstvu, pod uvjetom da je to moguće učiniti u danom vremenskom roku.

3. Pravo na šutnju

- Ni u kom slučaju ne možete biti prisiljeni da optužite samog/samu sebe.
- Nakon što potvrdite svoj identitet, možete odlučiti dati izjavu, odgovoriti na pitanja ili se braniti šutnjom.

4. Pravo da javite nekome da ste uhićeni

O svom uhićenju možete obavijestiti neku treću osobu.

Međutim, državni odvjetnik ili istražni sudac mogu odgoditi ovo obavješćavanje ukoliko za to imaju opravdane razloge. Odgoda može trajati koliko je potrebno za provedbu istrage.

5. Medicinska pomoć

- Imate pravo na besplatnu pomoć liječnika ako Vam je to potrebno.
- Možete zatražiti pretrage ili pregled liječnika po vlastitom izboru. U tom slučaju, troškove pregleda snosite sami.

Koja još prava imate tijekom ispitivanja?

6. Na početku ispitivanja

Samo ispitivanje započinje s nekoliko priopćenja. Osim osnovnih informacija o kaznenim djelima i obavještenja o Vašem pravu na šutnju, bit će Vam saopćeno i sljedeće:

- Imate pravo zahtijevati da sva pitanja koja Vam budu postavljena i svi odgovori na njih budu zabilježeni Vašim riječima;
- Imate pravo zatražiti vršenje određenih istražnih radnji ili ispitivanje određenih osoba;
- Vaše izjave mogu biti iskorištene kao dokazi na sudu.
- Tijekom ispitivanja možete koristiti dokumenta kojima raspolazete ukoliko to ne odgađa ispitivanje. Možete zahtijevati da se tijekom ili nakon ispitivanja ta dokumenta uvrste u policijski zapisnik s ispitivanja ili njihovo deponiranje u pisarnici suda.

7. Video zapis ispitivanja

- Ukoliko je moguće, ispitivanje će biti snimano u cilju nadziranja postupka ispitivanja.
- O tome odlučuje osoba koja vodi ispitivanje, državni odvjetnik ili istražni sudac.

8. Na kraju ispitivanja

Na kraju ispitivanja dobit ćete na čitanje zapisnik s ispitivanja.

Možete također zatražiti da Vam se isti pročita. Pitat će Vas da li želite unijeti izmjene ili dopune.

9. Pomoć usmenog prevoditelja

- Ukoliko ne razumijte ili ne govorite jezik, ili ukoliko imate problema sa sluhom ili govorom i ukoliko Vaš odvjetnik ne razumije ili ne govori vaš jezik, tijekom povjerljivog razgovora s Vašim odvjetnikom imate pravo na usluge stalnog sudskog tumača. Usluge sudskog tumača su besplatne.
- Ukoliko se želite koristiti nekim drugim jezikom umjesto jezikom postupka, bit će pozvan stalni sudski tumač koji će Vam pomagati tijekom ispitivanja. Usluge sudskog tumača su besplatne.
- Mogu od Vas zatražiti da svoje izjave zapišete na svom jeziku.

10. Davanje suglasnosti o izručenju

Možete dati suglasnost za izručenje u državu koja Vaše izručenje traži. Svoju suglasnost za izručenje možete ograničiti na kaznena djela navedena u europskom uhidbenom nalogu. Možete se odreći prava posebnosti, što znači da ćete nakon vašeg izručenja biti kazneno gonjeni ili kažnjeni kaznom zatvora u okviru izvršenja kazne određene za kaznena djela koja nisu dio naloga ili zahtjeva za izručenje.

Ako se slažete s izručenjem, nakon ispitivanja kod istražnog suca, ispitat će vas i državni odvjetnik. Državni odvjetnik će vam objasniti sve posljedice izručenja. Imate pravo na pomoć odvjetnika. Svoju suglasnost za izručenje možete dati samo državnom odvjetniku. Nakon davanja formalne suglasnosti, ne možete više odustati od izručenja.

Koliko dugo Vas mogu držati u pritvoru?

1. 48 sata

U pritvoru Vas mogu zadržati najviše 48 sata.

2. Istražni sudac

- U roku od 48 sata bit ćete ili pušteni na slobodu ili privedeni pred istražnog suca. Istražni sudac odlučuje o daljem pritvoru kao i o izdavanju uhidbenog naloga.
- Istražni sudac je u obvezi najprije Vas ispitati o tome. Imate pravo na pomoć odvjetnika i tijekom tog ispitivanja. Istražni sudac je dužan ispitati Vaše primjedbe ili primjedbe Vašeg odvjetnika o mogućnosti izdavanja uhidbenog naloga.

Ne možete se odreći tog prava ako niste punoljetni.

- Ako istražni sudac izda uhidbeni nalog, imate sljedeća prava:
 - Možete slobodno i bez zapreka razgovarati sa svojim odvjetnikom.
 - Dužni ste pristupiti sudskom vijeću za odlučivanje o pritvoru u roku od pet dana od izdavanja uhidbenog naloga. Pred tim sudskim vijećem možete sporiti zadržavanje u pritvoru i izručenje na temelju europskog uhidbenog naloga. Protiv ove odluke se možete žaliti pred sudskim vijećem za podizanje optužnice koje će donijeti odluku u roku od petnaest dana. Žalba mora biti podnesena u roku od dvadeset četiri sata nakon uručjenja odluke sudskog vijeća za podizanje optužnice.

- Uvod u svoj dosje dobit ćete dan prije pristupanja sudskom vijeću za odlučivanje o pritvoru ili sudskom vijeću za podizanje optužnice.
- Odvjetnik Vam može dati dodatne informacije o daljem toku postupka.
- Ako nemate belgijsko državljanstvo, imate pravo obavijestiti konzularne organe svoje države o uhićenju.
- Ukoliko ne razumijete jezik europskog uhidbenog naloga ili jezik na koji je nalog preveden, dobit ćete (pisani) prijevod europskog uhidbenog naloga na jezik koji razumijete ili usmeni prijevod europskog uhidbenog naloga, ili usmeni prijevod osnovnih spisa iz postupka i to prije nego što pristupite sudskom vijeću za određivanje pritvora, a najkasnije prije donošenja krajnje odluke o izvršenju naloga.

Imate pravo zadržati ovo objašnjenje o Vašim pravima